

## TUTORE PER GINOCCHIO PER IL RECUPERO POST-OPERATORIO WARRIOR®

### INFORMAZIONI IMPORTANTI

Leggere tutte le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni prima dell'uso. La corretta applicazione del prodotto è fondamentale per garantirne il regolare funzionamento. Da utilizzare esclusivamente per la persona a cui è stato fornito dal professionista sanitario e unicamente per l'uso a cui è destinato.

### USO PREVISTO

Il tutore per ginocchio per il recupero post-operatorio DeRoyal® Warrior® attua l'immobilizzazione o limitazioni dell'escursione del movimento del ginocchio conformemente alle prescrizioni mediche. Questo tutore può essere usato in seguito a una lesione, a un intervento chirurgico o durante la riabilitazione post-operatoria.

### CONTROINDICAZIONI

I pazienti con cattiva circolazione periferica, diabete o sensibilità cutanea ridotta non devono usare questo prodotto.

### PRECAUZIONI

Questo prodotto deve essere applicato inizialmente da un medico (o da un operatore sanitario abilitato) che ne conosca bene la destinazione d'uso. Il medico o l'operatore ha la responsabilità di comunicare le istruzioni per indossare il prodotto e le relative precauzioni ad altri operatori sanitari o a quasi tutti i prenditori cura del paziente, e ad operatori sanitari abilitati se si riscontrano cambiamenti, reazioni insolite, tumefazioni o dolore prolungato durante l'impiego di questo prodotto. Seguire le istruzioni del medico (o dell'operatore sanitario abilitato) circa la durata di utilizzo. Queste istruzioni non sostituiscono il protocollo ospedaliero e/o le indicazioni dirette del medico del paziente.

- Prima di applicare il tutore al paziente, controllare che non presenti danni né componenti mancanti.
- Subito dopo avere applicato il tutore al paziente controllare che la sua applicazione sia corretta.
- Interrompere l'uso del dispositivo se il fermo di flessione/estensione o il sistema drop-lock non si innestano all'angolo corretto.
- Questo tutore per ginocchio è destinato a favorire il recupero funzionale e ridurre il rischio di lesione. Non è destinato a prevenire o eliminare le lesioni al ginocchio.
- La regolazione dei fermi di flessione ed estensione dello snodo deve essere eseguita esclusivamente dal medico o secondo le istruzioni del medico.

### AVVERTENZE

- Interrompere l'uso del dispositivo e consultare un medico o un operatore sanitario abilitato se il dispositivo dovesse subire

## WARRIOR® KNEIBRACE VOOR POSTOPERATIEF HERSTEL

### BELANGRIJKE INFORMATIE

Lees vóór het gebruik alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen zorgvuldig door. De correcte toepassing is essentieel voor een juiste werking van het product. Uitsluitend gebruiken voor de patiënt aan wie het product is voorgeschreven door een zorgverlener en alleen voor het doel waarvoor het is bestemd.

### BEDOEEL GEBRUIK

De DeRoyal® Warrior® kniebrace voor postoperatief herstel immobiliseert de knie of beperkt het bewegingsbereik ervan, zoals voorgeschreven door een professioneel gezondheidswerker. Deze brace kan gebruikt worden na letsel, na een chirurgische ingreep of gedurende de revalidatie.

### CONTRA-INDICATES

Patiënten met een slechte perifere circulatie, met diabetes of met een verminderde gevoeligheid van de huid dienen dit product niet te gebruiken.

### VOORZORGSAATREGELEN

- Dit product moet worden aangebracht door een arts (of een bevoegd medisch deskundige) die bekend is met het doel waarvoor het is bestemd. De arts of medisch deskundige is verantwoordelijk voor het verstrekken van draaginstrucities en voorzorgen aan andere gezondheidsverleners of zorgverleners die betrokken zijn bij de verzorging van de patiënt alsmede aan de patiënt zelf. Raadpleeg uw arts (of bevoegd medisch deskundige) onmiddellijk als u een veranderd gevoel, ongewone reacties, zwelling of langdurige pijn ervaart tijdens het gebruik van dit product. Volg de aanwijzingen van uw arts (of bevoegd medisch deskundige) inzake de gebruikstermijn. Deze instructies zijn niet bedoeld ter vervanging van het ziekenhuisprotocol en/of directe instructies van de arts van de patiënt.

- Inspecteer of geen van de onderdelen van de brace beschadigd is of ontbrekt, voordat hij bij de patiënt wordt aangebracht.
- Controleer onmiddellijk nadat de brace bij een patiënt is aangebracht of hij goed past.
- Gebruik de brace niet als de flexie-/extensiestops of de scharniervergrendeling niet vastkijkt onder de juiste hoek.

- Deze kniebrace is alleen ontworpen als hulpmiddel bij herstel en om de kans op letsel te beperken. Hij is niet bedoeld ter preventie of uitbuiting van letsel.
- Het aanpassen van de flexie- en extensiestops van het scharnier dient alleen te geschieden door of op advies van uw arts.
- Gebruik de brace alleen op de door uw medisch professional voorgeschreven wijze.

### WAARSCHUWINGEN

- Gebruik het hulpmiddel niet en raadpleeg een arts of een medisch deskundige als het op enige wijze beschadigd raakt

- danni tali da limitarne la capacità di funzionare come previsto. Interrompere l'uso del dispositivo e consultare un medico o un operatore sanitario abilitato se il tutore non dovesse sostenere il peso del paziente, fornire adeguata immobilizzazione del ginocchio o limitare l'escursione del movimento.
- Interrompere l'uso del dispositivo e consultare un medico o un operatore sanitario abilitato se il tutore dovesse provocare contratture muscolari o danni ai tessuti molli.

### ISTRUZIONI PER L'USO

#### APPLICAZIONE DEL TUTORE

- Sganciare tutte le fibbie a gancio.
- Allineare lo snodo del tutore all'articolazione del ginocchio. Il tutore deve essere posizionato 5 cm al di sotto dell'inguinie e 5 cm al di sopra della ossa della caviglia (vedere Regolazione della lunghezza).
- Chiusure la fibbia subito sotto all'articolazione del ginocchio. Ripetere l'operazione su la fascia appena al di sopra dell'articolazione del ginocchio.
- Ora chiudere le due fasce rimanenti, partendo dalla fascia sotto al ginocchio per finire con quella sopra al ginocchio.
- La lunghezza delle fasce può essere regolata: rimuovere le chiusure con linguette a Y alle estremità delle fasce e stringere tutte e quattro le fasce. Le fasce devono essere aderenti ma confortevoli. Le lunghezze in eccesso possono essere rifilate prima di applicare le linguette a Y.

#### REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA

- Sbloccare le leve di regolazione della lunghezza situata all'estremità superiore e inferiore su entrambi i lati del tutore (leve blu).
- Adattare il tutore alla lunghezza della gamba facendo scorrere la aste telescopiche. Il tutore deve essere posizionato 5 cm al di sotto dell'inguinie e 5 cm al di sopra delle ossa della caviglia.
- Bloccare con sicurezza le leve di regolazione della lunghezza e assicurarsi che i due lati del tutore abbiano la medesima lunghezza.

#### REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLE IMBOTTITURE

- Le imbottiture collocate sotto e sopra agli snodi per l'escursione del movimento possono essere spostate o rimosse per adattarsi ai siti di incisione o per un maggiore comfort o una migliore applicazione.
- Per rimuovere queste imbottiture, svitare leggermente la vite esagonale con una chiave esagonale da 2,5 mm e far scorrere l'imbottitura nella posizione desiderata.
- Una volta raggiunta la posizione desiderata, serrare nuovamente la vite esagonale con la chiave esagonale. **NOTA:** Non serrare eccessivamente la vite.

#### REGOLAZIONE DELLA FLESSIONE/ESTENSIONE

- Lo snodo per l'escursione del movimento può essere regolato per soddisfare il grado o i gradi di flessione ed estensione prescritti per il tutore del ginocchio.
- Con la gamba del paziente e il tutore completamente estesi,

- waardoor het niet meer naar behoren kan functioneren.
- Gebruik de brace niet en raadpleeg een arts of bevoegd medisch deskundige als de brace het gewicht van de patiënt niet ondersteunt of niet voor de juiste immobilisatie of bewegingsbeperking van de knie zorgt.
- Gebruik de brace niet en raadpleeg de arts of een bevoegd medisch deskundige als de brace spierkramp of beschadiging van weke delen tot gevolg heeft.

### GBRUIKSAANWIJZING DE BRACE ANMETTEN

- Maak alle klikkes los.
- Lijn het scharnier van de brace uit met het kniegewricht. De brace moet 5 cm (2") onder de lies komen te zitten en 5 cm (2") boven de enkelbotten. (zie Lengte aanpassen).
- Zet de klikgesp vlak onder het kniegewricht vast. Doe hetzelfde met de band boven het kniegewricht.
- Bevestig vervolgens de twee overige banden, eerst dege ene onder de knie en daarna die andere boven de knie.
- De lengte van de banden kan worden aangepast door de Y-tabsluitingen aan de uiteinden van de banden te verwijderen, de banden af te knippen op de gewenste lengte, de Y-tabsluitingen weer aan te brengen op de uiteinden ervan en alle vier de banden strak te trekken. De banden moeten zorgen voor een goede ondersteuning, zonder oncomfortabele pijn. Het overvellige band kan worden afgeknipt alvorens Y-tabs aan te brengen.

### LENETE AANPASSES

- Ontgrendel de lengteregelingshendeltjes boven en onder aan beide kanten van de brace (blauwe hendeltjes).
- Schuif de uitschuifbare stangen in of uit om de brace aan te passen aan de beenglengte. De brace moet 5 cm (2") onder de lies komen te zitten en 5 cm (2") boven de enkelbotten.
- Blokkeer de lengteregelingshendeltjes goed en controleer of beide kanten even lang zijn.

### PLAATS VAN DE POLSTERING AANPASSES

- De polsteringen onder en boven de scharnieren die het bewegingsbereik (ROM - range of motion) beperken, kunnen worden verplaatst of verwijderd om incisieplaatsen te ontwijken of om het gewenste comfort of pasvorm te krijgen.
- Om deze polsteringen te verplaatsen of te verwijderen, draai de zeskantsleutel iets los met een zeskantsleutel van 3/32" of 2,5 mm, en schuif de polstering naar de gewenste positie.
- Nadat de gewenste positie is bereikt, draai de zeskantschroef weer vast met de zeskantsleutel. **NB:** niet te strak aanhalen.

### FLEXIE/EXTENSIE AANPASSES

- Het scharnier voor beperking van het bewegingsbereik (ROM) kan worden afgesteld op de voorgeschreven flexie- en extensiegraad van de kniebrace.
- Met het been van de patiënt en de brace helemaal gestrekt, stel de flexiestop in door hem uit te trekken aan het stopvlak (witte stop). Schuif de stop naar de gewenste flexiegraad (dubbel stop) vlak weer terug om de flexiestop te blokkeren.

### IISTRUCIJSKI PO PRIMENENIU

#### НАЛОЖЕНИЕ ОРТЕЗА

- Расстегните все пряжки-застежки.
- Совместите шарнир ортеза с коленным суставом. Ортез должен располагаться на 5 см ниже паха и на 5 см выше выступающих костей лодыжки. (См. Регулировку длины)
- Закрепите пряжку-застежку, находящуюся прямо под коленным суставом. Повторите операцию с ремешком, расположенном выше колennого сустава.
- Затем закрепите два оставшихся ремня: сначала тот, что находится ниже колена, а затем тот, что выше колена.
- Длину ремешков можно скорректировать, сняв Y-образные наконечники на концах ремешков и обрезав их до нужной длины, а затем снова закрепить Y-образные наконечники на концах и заткнуть все четыре ремешка. Ремни должны быть затянuty плотно, но не причинять неудобств. Лишнюю длину ремешков можно обрезать до закрепления Y-образных наконечников.

#### РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ

- Разблокируйте рычажки регулировки длины (синие), расположенные сверху и снизу на обеих сторонах ортеза.
- Сдвиньте телескопические стержни, отрегулируйте ортез по длине ноги. Ортез должен располагаться на 5 см ниже паха и на 5 см выше выступающих костей лодыжки.
- Надеть защелкивающие фиксаторы длины и убедитесь, что обе стороны равной длины.

#### РЕГУЛИРОВКА РАМНОЙ НАКЛАДКИ

- Накладку, расположенные выше и ниже шарниров диагонального движения, можно переместить или снять, чтобы правильно расположить места разреза, а также для уменьшения удобства или прилегания.
- Чтобы переместить или снять эти накладку, немного отверните один болт с шестигранной головкой шестигранным ключом 3/32" или 2,5 мм и сместите накладку в нужное положение.
- Когда желаемое положение будет достигнуто, снова затяните болт с шестигранной головкой с помощью шестигранного ключа. **ПРИМЕЧАНИЕ:** не затягивайте слишком сильно.

#### РЕГУЛИРОВКА СГИБАНИЯ/РАЗГИБАНИЯ

- Шарниры диагонального движения можно установить на заданный угол или угол сгибания и разгибания колennого сустава.
- В полностью разогнутом положении ноги пациента и ортеза установите фиксатор сгибания, вытянув упорную

- regolare il fermo di flessione tirandolo verso l'esterno il fronte del fermo (fermo bianco). Far scorrere il fermo fino al grado di flessione desiderato e spingere nuovamente in posizione il fronte del fermo per bloccarlo.
- Una volta impostata la flessione, tirare verso l'esterno il fronte del fermo di estensione (fermo bianco) e farlo scorrere fino al grado di estensione desiderato. Spingere nuovamente in posizione il fronte del fermo di estensione per bloccarlo.
- Effettuare questa operazione su entrambi gli snodi per l'escursione del movimento.

#### REGOLAZIONE DEL SISTEMA DROP-LOCK

- Per bloccare rapidamente gli snodi per l'escursione del movimento nelle posizioni drop-lock predefinite, per prima cosa allineare la freccia blu sul fronte dello snodo ai corrispondenti valori predefiniti (0°; 15°; 30°; 45°) sull'asta dello snodo, quindi spingere la leva blu dello snodo nella posizione Down.
- Per sbloccare, tirare la leva blu nella posizione Up (sbloccato).

#### REGOLAZIONE DEI MONTANTI

- Il tutore per ginocchio per il recupero postoperatorio Warrior è inoltre caratterizzato da un'area piegabile integrata nei montanti inferiori mediale e laterale del tutore che ne consente l'adattamento all'anatomia del paziente. Quest'area è indicata da un foro circolare nel montante ed è situata appena al di sotto dello snodo per l'escursione del movimento.
- Per effettuare la piegatura, posizionare l'area piegabile contro una superficie dura (tavolo, banco, ecc.) e applicare una forza graduale al montante inferiori tenendo fermi lo snodo e la parte superiore del tutore fino a raggiungere il livello di piegatura appropriato.

#### IMBOTTITURA SUPPLEMENTARE DELLE FASCE

- Il tutore per ginocchio per il recupero postoperatorio Warrior è dotato di un'imbottitura supplementare delle fasce per evitare lo spostamento del dispositivo e migliorarne il comfort.
- Per applicare l'imbottitura alle fasce, determinate la lunghezza adatta di imbottitura, rifilarla alla lunghezza desiderata e applicarla all'interno della fascia.

#### ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

Lavare a mano in acqua tiepida con un detergente delicato. Assicurare all'aria.

#### GARANZIA

I prodotti DeRoyal sono garantiti per centoventi (120) giorni dalla data di spedizione dallo stabilimento DeRoyal per quanto riguarda qualità e lavorazione del prodotto. Le **GARANZIE SCRITTE DI DEROTAL SONO SOSTITUISCONO QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA, IVI COMPRESSE LE GARANZIE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER UN USO SPECIFICO.**

- Nadat de flexie is ingesteld, trek het extensiestopvlak (witte stop) uit en schuif de stop naar de gewenste extensiegraad. Duw het stopvlak op zijn plaats om de extensiestop te blokkeren.
- Doe dit op beide ROM-scharnieren.

#### SCHARNIERVERGRENDELING AANPASSES

- Om de ROM-scharnieren snel te vergrendelen in de vooringestelde blokkeerstanden moet eerst de blauwe pijl op het vlak van het ROM-scharnier worden uitgetijnd met de overeenkomende vooringestelde vergrendelstanden (0°; 15°; 30°; 45°) op de scharnierstang, waarna het blauwe hendeltje van het ROM-scharnier omlaag moet worden gedruwd.
- Om te ontgrendelen, trek het blauwe hendeltje weer omhoog (ontgrendelde stand).

#### BALEINEN AANPASSES

- De Warrior kniebrace voor postoperatief herstel heeft ook een buigbaar gebied in de onderste mediale en laterale balen van de brace, voor aanpassing aan de anatomie van de patiënt. Dit gebied wordt aangeduid door een rode opening in de balen, vlak onder het ROM-scharnier.
- Om de brace vorm te geven, plaats het buigbare gebied tegen de rand van een hard oppervlak (tafel, bureau etc.) en oefen geleidelijk maar ferme kracht uit op de onderste balen, terwijl u het ROM-scharnier onder het bovenste deel van de brace tegenhoudt, totdat de juiste buiging is bereikt.

#### EXTRA BANDPOLSTERING

- Een van de kenmerken van de Warrior kniebrace voor postoperatief herstel is een extra bandpolstering, bedoeld om verplaatst te helpen voorkomen en het comfort van het hulpmiddel te vergroten.
- Om de bandpolstering aan te brengen moet de juiste lengte ervan worden bepaald en worden afgeknipt, waarna deze wordt aangebracht aan de binnenkant van de betreffende band.

#### REINIGINGSTRUCTURES

Met de hand wassen in lauw water met een mild reinigingsmiddel. Aan de lucht laten drogen.

#### GARANTEE

Voor DeRoyal producten geldt een garantperiode, voor wat betreft de productkwaliteit en het vakmanschap, van honderdenvijftig (120) dagen vanaf de verzenddatum. **DE SCHRIFTELIJKE GARANTIES VAN DEROTAL WORDEN GEVEEN IN PLAATS VAN ALLE IMPLICITE GARANTIES, MET INBEGRIIP VAN GARANTIES INZAKE DE VERKOOPBAARHEID OF DE GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL.**

- Послеоперационный коленный ортез Warrior® для восстановления лечения также имеет свою изгиб, встроенную в нижнюю медальонной и латеральной части каркаса, чтобы его можно было приспособить под анатомические особенности пациента. Эта зона обозначена крупным отверстием в каркасе, расположенном чуть ниже шарнира диагонального движения.
- Чтобы изогнуть, расположите ортез на краю твердой поверхности (на столе, стойке и т.д.), удерживая в неподвижном положении шарнир диагонального движения и верхнюю часть каркаса, прилагайте постепенно возрастающее усилие на нижнюю часть каркаса до достижения нужного изгиба.

#### РЕГУЛИРОВКА КАРИКАС

- Послеоперационный коленный ортез Warrior® для восстановления лечения также имеет свою изгиб, встроенную в нижнюю медальонной и латеральной части каркаса, чтобы его можно было приспособить под анатомические особенности пациента. Эта зона обозначена крупным отверстием в каркасе, расположенном чуть ниже шарнира диагонального движения.
- Чтобы изогнуть, расположите ортез на краю твердой поверхности (на столе, стойке и т.д.), удерживая в неподвижном положении шарнир диагонального движения и верхнюю часть каркаса, прилагайте постепенно возрастающее усилие на нижнюю часть каркаса до достижения нужного изгиба.

- Расстегните все пряжки-застежки.
- Совместите шарнир ортеза с коленным суставом. Ортез должен располагаться на 5 см ниже паха и на 5 см выше выступающих костей лодыжки. (См. Регулировку длины)
- Закрепите пряжку-застежку, находящуюся прямо под коленным суставом. Повторите операцию с ремешком, расположенном выше колennого сустава.
- Затем закрепите два оставшихся ремня: сначала тот, что находится ниже колена, а затем тот, что выше колена.
- Длину ремешков можно скорректировать, сняв Y-образные наконечники на концах ремешков и обрезав их до нужной длины, а затем снова закрепить Y-образные наконечники на концах и заткнуть все четыре ремешка. Ремни должны быть затянuty плотно, но не причинять неудобств. Лишнюю длину ремешков можно обрезать до закрепления Y-образных наконечников.

- Разблокируйте рычажки регулировки длины (синие), расположенные сверху и снизу на обеих сторонах ортеза.
- Сдвиньте телескопические стержни, отрегулируйте ортез по длине ноги. Ортез должен располагаться на 5 см ниже паха и на 5 см выше выступающих костей лодыжки.
- Надеть защелкивающие фиксаторы длины и убедитесь, что обе стороны равной длины.

- Накладку, расположенные выше и ниже шарниров диагонального движения, можно переместить или снять, чтобы правильно расположить места разреза, а также для уменьшения удобства или прилегания.
- Чтобы переместить или снять эти накладку, немного отверните один болт с шестигранной головкой шестигранным ключом 3/32" или 2,5 мм и сместите накладку в нужное положение.
- Когда желаемое положение будет достигнуто, снова затяните болт с шестигранной головкой с помощью шестигранного ключа. **ПРИМЕЧАНИЕ:** не затягивайте слишком сильно.

- Шарниры диагонального движения можно установить на заданный угол или угол сгибания и разгибания колennого сустава.
- В полностью разогнутом положении ноги пациента и ортеза установите фиксатор сгибания, вытянув упорную

- Nadat de flexie is ingesteld, trek het extensiestopvlak (witte stop) uit en schuif de stop naar de gewenste extensiegraad. Duw het stopvlak op zijn plaats om de extensiestop te blokkeren.
- Doe dit op beide ROM-scharnieren.

- Om de ROM-scharnieren snel te vergrendelen in de vooringestelde blokkeerstanden moet eerst de blauwe pijl op het vlak van het ROM-scharnier worden uitgetijnd met de overeenkomende vooringestelde vergrendelstanden (0°; 15°; 30°; 45°) op de scharnierstang, waarna het blauwe hendeltje van het ROM-scharnier omlaag moet worden gedruwd.
- Om te ontgrendelen, trek het blauwe hendeltje weer omhoog (ontgrendelde stand).

- Een van de kenmerken van de Warrior kniebrace voor postoperatief herstel is een extra bandpolstering, bedoeld om verplaatst te helpen voorkomen en het comfort van het hulpmiddel te vergroten.
- Om de bandpolstering aan te brengen moet de juiste lengte ervan worden bepaald en worden afgeknipt, waarna deze wordt aangebracht aan de binnenkant van de betreffende band.

- Послеоперационный коленный ортез Warrior® для восстановления лечения также имеет свою изгиб, встроенную в нижнюю медальонной и латеральной части каркаса, чтобы его можно было приспособить под анатомические особенности пациента. Эта зона обозначена крупным отверстием в каркасе, расположенном чуть ниже шарнира диагонального движения.
- Чтобы изогнуть, расположите ортез на краю твердой поверхности (на столе, стойке и т.д.), удерживая в неподвижном положении шарнир диагонального движения и верхнюю часть каркаса, прилагайте постепенно возрастающее усилие на нижнюю часть каркаса до достижения нужного изгиба.

- Расстегните все пряжки-застежки.
- Совместите шарнир ортеза с коленным суставом. Ортез должен располагаться на 5 см ниже паха и на 5 см выше выступающих костей лодыжки. (См. Регулировку длины)
- Закрепите пряжку-застежку, находящуюся прямо под коленным суставом. Повторите операцию с ремешком, расположенном выше колennого сустава.
- Затем закрепите два оставшихся ремня: сначала тот, что находится ниже колена, а затем тот, что выше колена.
- Длину ремешков можно скорректировать, сняв Y-образные наконечники на концах ремешков и обрезав их до нужной длины, а затем снова закрепить Y-образные наконечники на концах и заткнуть все четыре ремешка. Ремни должны быть затянuty плотно, но не причинять неудобств. Лишнюю длину ремешков можно обрезать до закрепления Y-образных наконечников.

- Разблокируйте рычажки регулировки длины (синие), расположенные сверху и снизу на обеих сторонах ортеза.
- Сдвиньте телескопические стержни, отрегулируйте ортез по длине ноги. Ортез должен располагаться на 5 см ниже паха и на 5 см выше выступающих костей лодыжки.
- Надеть защелкивающие фиксаторы длины и убедитесь, что обе стороны равной длины.

- Накладку, расположенные выше и ниже шарниров диагонального движения, можно переместить или снять, чтобы правильно расположить места разреза, а также для уменьшения удобства или прилегания.
- Чтобы переместить или снять эти накладку, немного отверните один болт с шестигранной головкой шестигранным ключом 3/32" или 2,5 мм и сместите накладку в нужное положение.
- Когда желаемое положение будет достигнуто, снова затяните болт с шестигранной головкой с помощью шестигранного ключа. **ПРИМЕЧАНИЕ:** не затягивайте слишком сильно.

- Шарниры диагонального движения можно установить на заданный угол или угол сгибания и разгибания колennого сустава.
- В полностью разогнутом положении ноги пациента и ортеза установите фиксатор сгибания, вытянув упорную

## ÓRTESE PARA JOELHO DE RECUPERAÇÃO PÓS-OPERATÓRIA WARRIOR®

### INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Leia todas as instruções, avisos e precauções antes de usar. A aplicação correta é essencial para o funcionamento adequado do produto. Use somente na pessoa para a qual ele for disponibilizado por um profissional de saúde e somente para o uso destinado.

### FINALIDADE DO USO

A órtese para joelho de recuperação pós-operatória DeRoyal® Warrior® realiza a imobilização do joelho ou a limitação da amplitude de movimento, conforme prescrito por um médico. Essa órtese pode ser usada após um acidente, uma cirurgia ou durante todo o processo de reabilitação.

### CONTRAINDICAÇÕES

Pacientes com má circulação periférica, diabetes ou diminuição da sensibilidade da pele não devem usar esse produto.

### PRECAUÇÕES

- Este produto deve ser ajustado inicialmente por um médico (ou profissional de saúde autorizado), que esteja familiarizado com a função pela qual é responsável. O médico ou profissional de saúde é responsável por informar as instruções de uso e precauções para outros profissionais de assistência médica ou profissionais de saúde envolvidos com o atendimento do paciente e para o próprio paciente. Consulte imediatamente seu médico (ou profissional de saúde autorizado), se houver alterações da sensação, reações incomuns, inchaço ou aumento da dor durante o uso deste produto. Siga as instruções de tempo de uso fornecidas pelo seu médico (ou profissional de saúde autorizado). Essas instruções não substituem o protocolo hospitalar e/ou ordens diretas do médico do paciente.
- Inspeção a órtese quanto a componentes danificados ou ausentes antes de colocá-la no paciente.
- Inspeção a órtese quanto ao seu encaixe correto, imediatamente após colocá-la no paciente.
- Interrompa a utilização se a limitação de flexão/extensão ou o ajuste do tipo stop e travar não se encaixar no ângulo correto.
- Essa órtese para joelho foi projetada somente para auxiliar a recuperação e reduzir os riscos de lesão. Não se destina a evitar ou eliminar lesões no joelho.
- Ajustes de bloqueios da extensão e flexão à articulação devem ser feitos somente pelo, ou sob a orientação de seu médico.
- Use somente conforme as instruções das pelo seu médico.

### AVISOS

- Interrompa o uso do dispositivo e consulte o médico ou profissional de saúde autorizado se ele estiver danificado de qualquer maneira, o que limita a sua capacidade de funcionar como pretendido.

## WARRIOR®-KNÄORTOS FÖR ÅTERHÄMTNING EFTER OPERATION

- Interrompa o uso do dispositivo e consulte o médico ou profissional de saúde autorizado se ele estiver danificado de qualquer maneira, o que limita a sua capacidade de funcionar como pretendido.

- Nadat de flexie is ingesteld, trek het extensiestopvlak (witte stop) uit en schuif de stop naar de gewenste extensiegraad. Duw het stopvlak op zijn plaats om de extensiestop te blokkeren.
- Doe dit op beide ROM-scharnieren.

## WARRIOR®-KNÄORTOS FÖR ÅTERHÄMTNING EFTER OPERATION

- Interrompa o uso do dispositivo e consulte o médico ou profissional de saúde autorizado se ele estiver danificado de qualquer maneira, o que limita a sua capacidade de funcionar como pretendido.

- Nadat de flexie is ingesteld, trek het extensiestopvlak (witte stop) uit en schuif de stop naar de gewenste extensiegraad. Duw het stopvlak op zijn plaats om de extensiestop te blokkeren.
- Doe dit op beide ROM-scharnieren.

- Om de ROM-scharnieren snel te vergrendelen in de vooringestelde blokkeerstanden moet eerst de blauwe pijl op het vlak van het ROM-scharnier worden uitgetijnd met de overeenkomende vooringestelde vergrendelstanden (0°; 15°; 30°; 45°) op de scharnierstang, waarna het blauwe hendeltje van het ROM-scharnier omlaag moet worden gedruwd.
- Om te ontgrendelen, trek het blauwe hendeltje weer omhoog (ontgrendelde stand).

- Een van de kenmerken van de Warrior kniebrace voor postoperatief herstel is een extra bandpolstering, bedoeld om verplaatst te helpen voorkomen en het comfort van het hulpmiddel te vergroten.
- Om de bandpolstering aan te brengen moet de juiste lengte ervan worden bepaald en worden afgeknipt, waarna deze wordt aangebracht aan de binnenkant van de

## Explanation of Symbols

## Explicación de los símbolos

## Explication des symboles

## Erläuterung der Symbole

## Spiegazione dei simboli

## Explicação dos Símbolos

## Verklaring van de symbolen

## Symbolförklaringar

## Условные обозначения

## Επεξήγηση των συμβόλων

## Rx Only

Caution: Federal U.S.A. law restricts this device to sale or use by or on the order of a physician (or properly licensed practitioner).

Atención: En los EE.UU., las leyes federales solo autorizan la venta o uso de este dispositivo bajo receta médica (o de un profesional autorizado).

Attention : Selon la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu que sur prescription médicale.

Achtung: Laut Gesetz ist der Verkauf dieses Produkts in den USA nur auf ärztliche Anordnung gestattet.

Attenzione: La legge federale statunitense consente la vendita e l'uso di questo dispositivo esclusivamente da parte o su prescrizione di un medico (o di personale debitamente autorizzato).

Atenção: A lei federal (dos Estados Unidos) só permite a venda ou utilização deste dispositivo exclusivamente da parte o su prescrição de um médico (o de personal e debitamente autorizado).

Opgelet: In de Verenigde Staten mag dit product uitsluitend door of ap voorschrift van een arts (of een daartoe bevoegd paramedisch beroepsbeoefenaar) worden verkocht.

Varning: Denna anordning får endast användas enligt läkares (behörig praktiker) föreskrift.

Предупреждение: Федеральный закон США разрешает продажу этого устройства только врачам (или другим медработникам с надлежащей лицензией) или по их предписанию.

Προσοχή: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των Η.Π.Α. περιορίζει την πώληση ή τη χρήση αυτής της συσκευής από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.



Do not use if package is damaged  
Do not use if the envase está dañado  
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé  
Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden  
Non utilizzare se la confezione è danneggiata  
Não utilizar se a embalagem estiver danificada  
Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is  
Använd inte om förpackningen är skadad  
Не использовать при нарушении целостности упаковки  
Να μην χρησιμοποιείται αν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά



Contains or presence of natural rubber latex  
Contiene goma de látex natural  
Contient ou Présence de latex naturel  
Gehält oder Spuren von natürlichem Latexgummi  
Contiene o presenta lattice di gomma naturale  
Contém ou apresenta borracha de látex natural  
Bevat of aanwezigheid van natuurlijke latex  
Består eller inneholder naturlig gummlatex  
Содержит натуральный латекс или состоит из него  
Περιέχει φυσικό λάτεξ ή ίχνη φυσικού λάτεξ



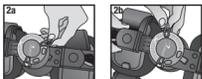
**BRACE APPLICATION**  
COLOCACIÓN DE LA ORTESIS  
MISE EN PLACE DE L'ORTHÈSE  
ANLEGEN DER ORTHESE  
APPLICAZIONE DEL TUTORE  
COLOCAÇÃO DA ORTESE  
DE BRACE AANMETEN  
ORTOSAPPLICERING  
НАЛОЖЕНИЕ ОРТЕЗА  
ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΚΗΔΕΜΟΝΑ



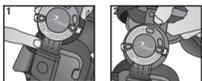
**LENGTH ADJUSTMENT**  
AJUSTE DE LA LONGITUD  
RÉGLAGE DE LA LONGUEUR  
LÄNGENANPASSUNG  
REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA  
AJUSTE DO COMPRIMENTO  
LENGTE AANPASSEN  
LÄNGDJUSTERING  
РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ  
ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΜΗΚΟΥΣ



**PAD PLACEMENT ADJUSTMENT**  
ALMOHADILLADO ADICIONAL PARA CORREAS  
RÉGLAGE DE LA POSITION DU REMBOURRAGE  
ANPASSUNG DER POLSTER  
REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLE IMBOTTITURE  
AJUSTE DA COLOCAÇÃO DO ACOLCHOAMENTO  
PLAATS VAN DE POLSTERING AANPASSEN  
JUSTERING AV DYNSANS PLACERING  
РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ НАКЛАДОК  
ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΘΕΣΗΣ ΕΠΙΘΕΜΑΤΩΝ



**FLEXION/EXTENSION ADJUSTMENT**  
AJUSTE DE FLEXIÓN/EXTENSIÓN  
RÉGLAGE DE LA FLEXION/EXTENSION  
STRECK-/BEUGEJUSTIERUNG  
REGOLAZIONE DELLA FLESSIONE/ESTENSIONE  
AJUSTE DA FLEXÃO / EXTENSÃO  
FLEXIË/EXTENSIE AANPASSEN  
JUSTERING AV FLEXION/EXTENSION  
РЕГУЛИРОВКА СГИБАНИЯ/РАЗГИБАНИЯ  
ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΚΑΜΦΗΣ/ΕΚΤΑΣΗΣ



**DROP-LOCK ADJUSTMENT**  
AJUSTE DEL CIERRE DE ANILLAS  
RÉGLAGE PAR VERROU A COULISSEAU  
JUSTIERUNG MIT EINRASTPOSITIONEN  
REGOLAZIONE DEL SISTEMA DROP-LOCK  
AJUSTE DO TIPO DE FERRA E TRAVAR  
SCHLIEßER VERGRENDELING AANPASSEN  
JUSTERING AV FALLSPÄRR  
РЕГУЛИРОВКА САМОЗАПЯДУЮЩЕЙ ЗАЩЕЛКИ  
ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΓΩΝΙΟΜΕΤΡΟΥ DROP-LOCK



**ADDITIONAL STRAP PADDING**  
ALMOHADILLADO ADICIONAL PARA CORREAS  
REMBOURRAGE DE SANGLE SUPPLÉMENTAIRE  
ZUSÄTZLICHE SUPPLEMENTPOLLSTERUNG  
IMBOTTITURA SUPPLEMENTARE DELLE FASCE  
ACOLCHOAMENTO ADICIONAL DAS TIRAS  
EXTRA BANDPOLLSTERING  
YPPERLIGARE REMDYNER  
ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ МЯГКАЯ ПРОКЛАДКА ПОД РЕМЕНЫ  
ΠΡΟΣΘΕΤΗ ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΙΜΑΝΤΩΝ

## ORTESIS POSTOPERATORIA DE RODILLA PARA RECUPERACIÓN WARRIOR®

### INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lea todas las instrucciones, advertencias y precauciones antes de usar este producto. La aplicación correcta es esencial para el funcionamiento adecuado del producto. Debe utilizarse únicamente en la persona para quien ha sido prescrito por un profesional sanitario, y solo para el uso previsto.

### USO PREVISTO

La ortesis postoperatoria de rodilla para recuperación Warrior® de DeRoyal® proporciona inmovilización o limitación de la amplitud de movimiento de la rodilla, de conformidad con las prescripciones del médico. Esta ortesis puede emplearse para la colocación postraumática, posquirúrgica o en la rehabilitación.

### CONTRAINDICACIONES

Los pacientes que sufren de mala circulación periférica, diabetes o sensibilidad cutánea reducida no deben utilizar este producto.

### PRECAUCIONES

- Este producto lo debe colocar inicialmente un médico (o un profesional sanitario autorizado) que esté familiarizado con el uso para el que está indicado. El médico o profesional sanitario es responsable de brindar las instrucciones de uso y precauciones a otros profesionales sanitarios o encargados de la atención médica involucrados en el cuidado del paciente, así como al propio paciente. Consulte de inmediato al médico (o profesional sanitario autorizado) si se produce una alteración de la sensibilidad, reacciones inusuales, hinchazón o un aumento del dolor mientras utiliza este producto. Siga las instrucciones del médico (o del profesional sanitario autorizado) en cuanto al tiempo de uso. Estas instrucciones no sustituyen el protocolo hospitalario ni las órdenes directas del médico del paciente.
- Antes de colocar la ortesis en el paciente, inspecciónela por si faltan componentes o si están dañados.
- Inspeccione la ortesis inmediatamente después de colocarla para comprobar que se ajuste de forma adecuada al paciente.
- No se deberá seguir usando el producto si el tope de flexión/ extensión o el cierre de anillas no se encaja en el ángulo correcto.
- Esta ortesis de rodilla está diseñada únicamente para contribuir a la recuperación y reducir el riesgo de lesiones. No está indicada para prevenir ni curar lesiones de rodilla.
- El ajuste de los topes de flexión y extensión de la articulación de la ortesis solo lo deberá realizar el médico, o bien se realizará bajo su supervisión.
- Úsese exclusivamente siguiendo las instrucciones del médico.

### ADVERTENCIAS

- Se deberá interrumpir el uso del producto y consultar al médico o profesional sanitario autorizado si la ortesis se daña de alguna forma, quedando limitada su capacidad de funcionar debidamente.
- Se deberá interrumpir el uso del producto y consultar al

## WARRIOR® – POSTOPERATIVE REHABILITATIVE KNEIORTHESE

### WICHTIGE INFORMATIONEN

Alle Anweisungen, Warnungen und Sicherheitshinweise vor Gebrauch aufmerksam lesen. Sachgerechte Anwendung ist von grundlegender Bedeutung für die Funktionstüchtigkeit des Produkts. Nur für den vorgesehenen Verwendungszweck und nur für die Person verwenden, der es von einer medizinischen Fachkraft bereitgestellt wurde.

### BESTIMMUNGSGEMÄßE ANWENDUNG

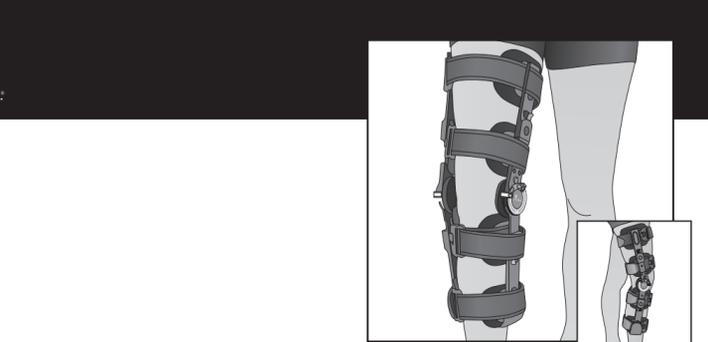
Die postoperative, rehabilitative DeRoyal® Warrior-Knieorthese sorgt je nach ärztlicher Verordnung für die Immobilisation oder Einschränkung des Bewegungsbereichs. Die Orthese kann nach einer Verletzung, Operation oder während der Rehabilitation benutzt werden.

### GEBRAUCHSZEITEN

Patienten mit schlechter peripherer Durchblutung, Diabetes oder verminderter Hautempfindlichkeit sollten dieses Produkt nicht anwenden.

### VORSICHTSMASSNAHMEN

- Dieses Produkt muss anfangs von einem Arzt oder einer entsprechend zugelassenen Fachkraft mit Kenntnis des Verwendungszwecks angepasst werden. Der Arzt bzw. die medizinische Fachkraft muss andere, mit der Versorgung des Patienten betraute medizinische Fachkräfte bzw. Gesundheitsdienstleister und den Patienten selbst über Anweisungen für die Anwendung des Produkts und etwaige Vorsichtsmaßnahmen informieren. Wenden Sie sich unverzüglich an Ihren Arzt (oder die entsprechend zugelassene Fachkraft), wenn Sie bei der Verwendung dieses Produktes das Auftreten von veränderten Empfindungen, ungewöhnlichen Reaktionen, Schwellungen oder verstärktem Schmerz bemerken. Befolgen Sie die Anweisungen Ihres Arztes (oder der zugelassenen Fachkraft) in Bezug auf die Dauer der Anwendung. Die vorliegende Anleitung ersetzt nicht das Krankenaktenprotokoll und/oder die direkten Anweisungen des behandelnden Arztes.
- Kontrollieren Sie die Orthese vor dem Anlegen am Patienten auf beschädigte oder fehlende Komponenten.
- Prüfen Sie die Orthese sofort nach dem Anlegen auf richtigen Sitz.
- Verwenden Sie die Orthese nicht, wenn sich die Streck-/Beugebeschränkung oder der Einrastmechanismus nicht im richtigen Winkel arretieren lässt.
- Die Knieorthese ist lediglich dazu gedacht, die Rehabilitation zu unterstützen und das Verletzungsrisiko zu mindern. Sie ist nicht dazu vorgesehen, Knieverletzungen zu verhindern oder auszuschließen.
- Justieren am Schmier zur Streck- und Beugebeschränkung sollen nur durch Ihren Arzt oder auf dessen Anweisung vorgenommen werden.
- Nur gemäß den Anweisungen des Arztes bzw. der medizinischem Fachkraft benutzen.



## WARRIOR® RECOVERY POST-OP KNEE BRACE

## ORTESIS POSTOPERATORIA DE RODILLA PARA RECUPERACIÓN WARRIOR®

## ORTHÈSE DE GENOU DE RÉCUPÉRATION POST-OPÉRATOIRE WARRIOR®

## WARRIOR® – POSTOPERATIVE REHABILITATIVE KNEIORTHESE

## TUTORE PER GINOCCHIO PER IL RECUPERO POST-OPERATORIO WARRIOR®

## ÓRTESE PARA JOELHO DE RECUPERAÇÃO PÓS-OPERATÓRIA WARRIOR®

## WARRIOR® KNEIBRACE VOOR POSTOPERATIEF HERSTEL

## WARRIOR®-KNÅORTOS FÖR ÅTERHÄMTNING EFTER OPERATION

## ПОСЛЕОПЕРАЦИОННЫЙ КОЛЕННЫЙ ОРТЕЗ WARRIOR® ДЛЯ ВОССТАНОВИТЕЛЬНОГО ЛЕЧЕНИЯ

## ΚΗΔΕΜΟΝΑΣ ΓΟΝΑΤΟΣ ΜΕΤΕΓΧΕΙΡΗΤΙΚΗΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ WARRIOR®

## WARRIOR® RECOVERY POST-OP KNEE BRACE

## ORTESIS POSTOPERATORIA DE RODILLA PARA RECUPERACIÓN WARRIOR®

## ORTHÈSE DE GENOU DE RÉCUPÉRATION POST-OPÉRATOIRE WARRIOR®

## WARRIOR® – POSTOPERATIVE REHABILITATIVE KNEIORTHESE

## TUTORE PER GINOCCHIO PER IL RECUPERO POST-OPERATORIO WARRIOR®

## ÓRTESE PARA JOELHO DE RECUPERAÇÃO PÓS-OPERATÓRIA WARRIOR®

## WARRIOR® KNEIBRACE VOOR POSTOPERATIEF HERSTEL

## WARRIOR®-KNÅORTOS FÖR ÅTERHÄMTNING EFTER OPERATION

## ПОСЛЕОПЕРАЦИОННЫЙ КОЛЕННЫЙ ОРТЕЗ WARRIOR® ДЛЯ ВОССТАНОВИТЕЛЬНОГО ЛЕЧЕНИЯ

## ΚΗΔΕΜΟΝΑΣ ΓΟΝΑΤΟΣ ΜΕΤΕΓΧΕΙΡΗΤΙΚΗΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ WARRIOR®

## WARRIOR® RECOVERY POST-OP KNEE BRACE

## ORTESIS POSTOPERATORIA DE RODILLA PARA RECUPERACIÓN WARRIOR®

## ORTHÈSE DE GENOU DE RÉCUPÉRATION POST-OPÉRATOIRE WARRIOR®

## WARRIOR® – POSTOPERATIVE REHABILITATIVE KNEIORTHESE

## TUTORE PER GINOCCHIO PER IL RECUPERO POST-OPERATORIO WARRIOR®

## ÓRTESE PARA JOELHO DE RECUPERAÇÃO PÓS-OPERATÓRIA WARRIOR®

## WARRIOR® KNEIBRACE VOOR POSTOPERATIEF HERSTEL

## WARRIOR®-KNÅORTOS FÖR ÅTERHÄMTNING EFTER OPERATION

## ПОСЛЕОПЕРАЦИОННЫЙ КОЛЕННЫЙ ОРТЕЗ WARRIOR® ДЛЯ ВОССТАНОВИТЕЛЬНОГО ЛЕЧЕНИЯ

## ΚΗΔΕΜΟΝΑΣ ΓΟΝΑΤΟΣ ΜΕΤΕΓΧΕΙΡΗΤΙΚΗΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ WARRIOR®

## WARRIOR® RECOVERY POST-OP KNEE BRACE

### RX ONLY SINGLE PATIENT USE NON-STERILE NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

### IMPORTANT INFORMATION

Please read all instructions, warnings, and precautions before use. Correct application is essential for proper functioning of the product. Use only on the person it was provided to by a healthcare professional and only for the use it was intended.

### INTENDED USE

The DeRoyal® Warrior® Recovery Post-Operative Knee Brace provides knee immobilization or range of motion limitations as prescribed by a medical practitioner. This brace may be used post-injury, postoperatively or throughout rehabilitation.

### CONTRAINDICATIONS

Patients with poor peripheral circulation, diabetes or decreased skin sensitivity should not use this product.

### PRECAUTIONS

- This product is to be fitted initially by a physician (or properly licensed practitioner) who is familiar with the purpose for which it is intended. The physician or practitioner is responsible for providing wearing instructions and precautions to other healthcare practitioners or healthcare providers involved in the patient's care as well as the patient. Consult your physician (or properly licensed practitioner) immediately if you experience sensation changes, unusual reactions, swelling or increased pain while using this product. Follow the instructions of your physician (or properly licensed practitioner) for duration of use. These instructions do not supersede hospital protocol and/or direct orders of patient's physician.
- Inspect brace for damaged or missing components prior to patient application.
- Inspect brace for proper fit immediately following patient application.
- Discontinue use if flexion/extension stop or drop lock does not engage at the proper angle.
- This knee brace is designed to help recovery and reduce the risk of injury only. It is not intended to prevent or eliminate knee injuries.
- Flexion and extension stop adjustments to the hinge should be made only by, or under the advice of, your physician.
- Use only as directed by your medical professional.

## ORTHÈSE DE GENOU DE RÉCUPÉRATION POST-OPÉRATOIRE WARRIOR®

### INFORMATION IMPORTANTE

Avant l'utilisation, lire l'ensemble des instructions, avertissements et précautions. Une bonne application garantit le bon fonctionnement du produit. Utiliser uniquement sur la personne à laquelle le dispositif a été prescrit par un professionnel de santé et uniquement pour l'usage prévu.

### USAGE PRÉVU

L'orthèse de genou de récupération post-opératoire DeRoyal® Warrior® permet d'immobiliser le genou ou de limiter l'amplitude du mouvement, selon les prescriptions d'un médecin. Cette orthèse peut être utilisée après une blessure, en post-opératoire ou pendant la rééducation.

### CONTRE-INDICATIONS

Les patients ayant une mauvaise circulation périphérique, diabétiques ou présentant une sensibilité de la peau réduite ne doivent pas utiliser ce produit.

### PRÉCAUTIONS

- Ce dispositif doit être mis en place par un médecin (ou par un praticien agréé) qui connaît l'utilisation prévue du produit. Le médecin ou praticien doit fournir les instructions d'utilisation et les mesures de précaution aux autres praticiens ou prestataires de santé impliqués dans les soins du patient, ainsi qu'au patient. Consulter immédiatement un médecin (ou praticien agréé) en cas de sensations différentes, de réactions inhabituelles, de gonflement ou de douleur prolongés lors de l'utilisation de ce produit. Respecter les instructions du médecin (ou praticien agréé) concernant la durée d'utilisation du dispositif. Ces instructions ne remplacent pas le protocole hospitalier et / ou les prescriptions directes du médecin du patient.
- Vérifier que l'orthèse ne comporte pas de composants endommagés ou manquants avant de la mettre en place sur le patient.
- S'assurer que l'orthèse est bien ajustée juste après sa mise en place sur le patient.
- Interrompre l'utilisation si les arrêts en flexion et en extension ou le verrou à coulisseau ne s'enclenchent pas dans un angle correct.
- Cette orthèse de genou est conçue pour aider à la récupération et réduire le risque de blessure uniquement. Elle n'est pas conçue pour prévenir ou supprimer les blessures du genou.
- Les ajustements des arrêts en flexion et en extension de la charnière doivent être réalisés uniquement par le médecin ou sous sa supervision.
- Utiliser uniquement suivant les indications du praticien.

### WARNINGS

- Discontinue use of the device and consult physician or properly licensed practitioner if it becomes damaged in any way, limiting its ability to perform as intended.
- Discontinue use and consult physician or properly licensed practitioner if brace does not support patient's weight, provide proper knee immobilization or limit range-of-motion.
- Discontinue use and consult physician or properly licensed practitioner if brace causes muscle contraction or soft tissue damage.

### INSTRUCTIONS FOR USE

#### BRACE APPLICATION

- Unhook all clip buckles.
- Align the hinge of the brace with the knee joint. Brace should fit 2" below groin and 2" above ankle bones.
- Fasten clip buckle just below the knee joint. Repeat with strap above the knee joint.
- Next, fasten the two remaining straps beginning below the knee then above the knee.
- Strap length can be adjusted by removing Y-tab closures on strap ends, trimming straps to desirable length, reapplying Y-tab closures to the strap ends and tightening all four straps. Straps should be snug but comfortable. Excess strapping can be trimmed before applying Y-tabs.

#### LENGTH ADJUSTMENT

- Unlock length adjustment levers located at the top and bottom on both sides of brace (blue levers).
- Adjust to accommodate leg length by sliding the telescoping bars. Brace should fit 2" below groin and 2" above ankle bones.
- Lock length adjustment levers securely and ensure each side is equal in length.

#### PAD PLACEMENT ADJUSTMENT

- The pads located below and above the range-of-motion (ROM) hinges can be moved or removed to accommodate incision sites or for desired comfort or fit.
- To move or remove these pads, unscrew the single hex screw slightly with a 3/32" or 2.5mm hex wrench and slide pad to the desired position.
- Once the desired position is achieved, retighten the hex screw with the hex wrench. **NOTE:** Do not overtighten.

#### FLEXION/EXTENSION ADJUSTMENT

- The range-of-motion (ROM) hinge can be set to accommodate the prescribed degree or degrees of flexion and extension of the knee brace.
- With the patient's leg and brace fully extended,

#### AVERTISSEMENTS

- Interrompre l'utilisation de ce produit et consulter un médecin ou un praticien agréé en cas de dommages qui altéreraient son efficacité prévue.
- Interrompre l'utilisation de ce produit et consulter un médecin ou un praticien agréé si l'orthèse ne supporte pas le poids du patient, n'immobilise pas correctement le genou ou ne limite pas l'amplitude du mouvement.
- Interrompre l'utilisation de ce produit et consulter un médecin ou un praticien agréé si l'orthèse entraîne une contracture musculaire ou endommage les tissus mous.

#### MODE D'EMPLOI MISE EN PLACE DE L'ORTHÈSE

- Décrocher toutes les boucles d'attache.
- Aligner l'articulation de l'orthèse sur celle du genou. L'orthèse doit être à 2" (5 cm) en dessous de la ceinture et à 2" (5 cm) au-dessus de la malléole. (Voir Réglage de la longueur.)
- Fermer la boucle d'attache juste au-dessus de la malléole. Répéter l'opération pour la sangle au-dessus de l'articulation du genou.
- Ensuite, fermer les 2 sangles restantes en commençant en dessous du genou puis au-dessus du genou.
- La longueur des sangles peut être ajustée en retirant les fermetures à languette au niveau des extrémités des sangles, en coupant les sangles à la longueur souhaitée, en fixant à nouveau les fermetures à languette sur les extrémités des sangles et en serrant les 4 sangles. Les sangles doivent être bien ajustées, mais confortables. L'excédent de sangle peut être coupé avant d'appliquer les languettes.

#### RÉGLAGE DE LA LONGUEUR

- Débloquer les languettes d'ajustement en longueur se trouvant en haut et en bas des deux côtés de l'orthèse (languettes bleues).
- Ajuster la longueur de la jambe au moyen des barres télescopiques. L'orthèse doit être à 2" (5 cm) en dessous de l'aîne et 2" (5 cm) au-dessus de la malléole.
- Bloquer les languettes d'ajustement en longueur et s'assurer que la longueur est la même de chaque côté.

#### RÉGLAGE DE LA POSITION DU REMBOURRAGE

- Les rembourrages situés en dessous et au-dessus des charnières ROM (amplitude du mouvement) peuvent être déplacés ou retirés afin de s'adapter aux sites d'incision, d'améliorer le confort ou d'ajuster correctement l'orthèse.
- Pour déplacer ou retirer ces rembourrages, desserrer légèrement la vis à tête hexagonale avec une clé à six pans 3/32" ou 2,5 mm et faire glisser le rembourrage dans la position souhaitée.
- Une fois la position souhaitée atteinte : resserrer la vis à tête hexagonale avec la clé à six pans. **REMARQUE** : Ne pas trop serrer.

set the flexion stop by pulling out on the stop face (white stop). Slide the stop to the desired degree of flexion and push stop face into place to lock the flexion stop.

- Once flexion is set, pull out on the extension stop face (white stop) and slide stop into desired degree of extension. Push stop face into place to lock the extension stop.
- Perform function on both ROM hinges.

#### DROP-LOCK ADJUSTMENT

- To quickly lock the ROM hinges to drop lock presets, first align the blue arrow on the face of the ROM hinge with the corresponding lock presets (0°, 15°, 30°, 45°) located on the hinge bar, then push the blue lever on the ROM hinge into the down position.
- To unlock, pull blue lever into the up (unlocked) position.

#### STRUT ADJUSTMENT

- The Warrior Recovery post-operative knee brace also features a bend zone built into the lower medial and lateral struts of the brace to accommodate patient anatomy. This zone is indicated by a circular hole in the strut located just below the ROM hinge.
- To bend, place the bend zone against the edge of a hard surface (table, desk, etc.) and apply gradual force to the lower strut while holding the ROM hinge and upper part of the brace steady until the appropriate amount of bend is achieved.

#### ADDITIONAL STRAP PADDING

- The Warrior Recovery post-operative knee brace also features additional strap padding to help prevent migration and enhance comfort of the device.
- To apply strap padding, determine appropriate length of strap padding, trim to desired length and apply on the interior of the applicable strap.

#### CLEANING INSTRUCTIONS

Hand wash with mild detergent in lukewarm water. Air dry.

#### WARRANTY

DeRoyal products are warranted for one hundred twenty (120) days from the date of shipment from DeRoyal as to product quality and workmanship. **DEROYAL'S WRITTEN WARRANTIES ARE GIVEN IN LIEU OF ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

#### RÉGLAGE DE LA FLEXION/EXTENSION

- La charnière ROM (amplitude du mouvement) peut être réglée pour s'adapter au(x) degré(s) de flexion et d'extension de l'orthèse de genou.
- La jambe du patient et l'orthèse étant en extension complète, régler l'arrêt en flexion en tirant sur la surface d'arrêt (arrêt blanc). Déplacer l'arrêt au degré de flexion souhaité et pousser la surface d'arrêt en position pour verrouiller l'arrêt en flexion.
- Une fois la flexion réglée, tirer sur la surface d'arrêt en extension (arrêt blanc) et déplacer l'arrêt au degré d'extension souhaité. Pousser la surface d'arrêt en position pour verrouiller l'arrêt en extension.
- Effectuer l'opération sur les deux charnières ROM.

#### RÉGLAGE PAR VERROU A COULISSEAU

- Pour verrouiller rapidement les charnières ROM sur les pré-réglages du verrou à coulisseau, aligner tout d'abord la flèche bleue sur la surface de la charnière ROM avec les pré-réglages du verrou correspondants (0°, 15°, 30°, 45°) situés sur la barre de charnière, puis pousser la languette bleue sur la charnière ROM en position abaissée.
- Pour débloquer, tirer la languette bleue vers le haut en position (débloquée).

#### RÉGLAGE DE L'ENTRETOISE

- L'orthèse de genou de récupération post-opératoire Warrior dispose également d'une zone de pliage intégrée dans les entretoises médianes et latérales inférieures de l'orthèse, permettant de s'adapter à l'anatomie du patient. Cette zone est indiquée par un trou circulaire dans l'entretoise, juste en dessous de la charnière ROM.
- Pour plier, plier la zone de pliage contre le bord d'une surface dure (table, bureau, etc.) et appliquer une force progressive sur l'entretoise inférieure jusqu'au degré de pliage souhaité, tout en maintenant la charnière ROM et la partie supérieure de l'orthèse stables.

#### REMBOURRAGE DE SANGLE SUPPLÉMENTAIRE

- L'orthèse de genou de récupération post-opératoire Warrior est également dotée d'un rembourrage de sangle supplémentaire qui contribue à empêcher la migration de l'orthèse et améliore le confort du produit.
- Pour appliquer le rembourrage de sangle, déterminer la longueur correspondante du rembourrage de sangle, le couper à la longueur souhaitée et l'appliquer sur l'intérieur de la sangle concernée.

#### INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Laver à la main à l'eau tiède avec un détergent doux. Sécher à l'air.

#### GARANTIE

Les produits DeRoyal offrent une garantie qualité et main-d'œuvre de cent vingt (120) jours à compter de la date d'expédition par DeRoyal. **LES GARANTIES ÉCRITES DE DEROYAL REMPLACENT TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE PARTICULIER.**

DeRoyal®

Improving Care. Improving Business.™

Manufacturer: DeRoyal Industries, Inc. 200 DeBusk Lane Powel#, TN 37849 USA 888.938.7828 or 865.938.7828 www.deroyal.com



ONET BV  
Hommelertweg 286  
6436 AM Arnhemrade  
The Netherlands

#### Part #0-1891G

Revised 6/2015